



## PROIZVODNJA TEKSTILA I ODJEĆE

### ● UVOD

Globalni je položaj tekstilne i odjevne industrije vrlo kompleksan mada se hrvatska industrijska tradicija povezuje s nastankom i razvojem upravo te industrijske grane. Opći značaj tekstilne i odjevne industrije u RH određuje veliki udio u ukupnom broju zaposlenih radnika i vanjskotrgovinskom prometu prerađivačke industrije. Ova je proizvodna djelatnost suočena s jakom konkurencijom na domaćem i inozemnom tržištu. Međutim hrvatska tekstilna i odjevna industrija dugogodišnji je i priznati partner europskih i svjetskih kupaca. Većinom se njihov izvoz temelji na uslužnim poslovima, čija je sadašnja cijena niska i nedostatna za pokriće domaćih bruto troškova rada, stoga je posloводство tvornica upućeno na stalnu brigu o:

1. smanjenju troškova proizvodnje,
2. razvoju i izradi vlastite kolekcije i
3. promociji svoje robne marke.

Stoga se bitne odrednice (broj zaposlenih radnika te vrsta i obujam industrijske proizvodnje) tekstilne i odjevne industrije brojčano smanjuju, posebice tijekom posljednjih osam godina.

Obilježja proizvodnje tekstila i odjeće su:

- velika disperzija tvornica u gotovo svim županijama RH
- radna intenzivnost
- izrazita izvozna orijentiranost
- proizvodnja organizirana u malim, srednjim i velikim tvrtkama
- otvorenost za suradnju sa svijetom
- spremnost na brzo prihvaćanje modnih zahtjeva
- poštovanje roka isporuke gotove robe
- visoka kvaliteta izrade, a često i dizajna gotovih tekstilnih i odjevnih predmeta

Danas u Hrvatskoj primarna proizvodnja tekstila (DB17) obuhvaća:

- pripremu i pređenje tekstilnih vlakana
- proizvodnju tkanina
- doradu tekstila

## MANUFACTURE OF TEXTILES AND APPAREL

### ● INTRODUCTION

The global position of the textile and apparel industry is a very complex issue, although Croatian tradition is connected with the beginning and development of the industry. The overall importance of the textile and apparel industry in Croatia is defined to a great extent by the total number of employed workforce and foreign trade of the manufacturing industry. This area of the industry faces strong competition, both from local and foreign markets. However, the Croatian textile and apparel industry has been an acknowledged partner of European and worldwide customers for many years. Exports are mostly based on services whose current price is low and insufficient to cover gross operating costs. Therefore, industry management has been warned about giving constant attention to:

1. reducing manufacturing costs
2. developing and creating their own collections and
3. promoting their own brands.

For that purpose, it has been important to reduce a number of important guidelines (number of employees, type and volume of industrial production), especially during the past eight years.

The main characteristics of the textile and clothing industry are:

- wide distribution of factories virtually throughout Croatia
- labour intensiveness
- strong export orientation
- manufacturing in small, medium and large companies
- openness to international co-operation
- readiness to rapidly respond to fashion trends
- observance of delivery deadlines
- high quality of work and, to a considerable degree, also design of finished textile products and ready-to-wear clothing

Today, the primary production of textiles (DB17) covers the following activities:

- preparation and spinning of textile fibres

- proizvodnju gotovih tekstilnih proizvoda (osim odjeće) i drugih tekstilnih proizvoda
  - proizvodnju pletenih i kukičanih tkanina te pletenih i kukičanih proizvoda
- Proizvodnju odjeće (DB18) čini:
- proizvodnja kožne odjeće, ostale odjeće i odjevnih predmeta
  - dorada te bojenje krzna i proizvoda od krzna

- manufacture of fabrics
  - textile finishing
  - manufacture of finished textile products (except for fashion apparel) and other textile products
  - manufacture of knitted and crocheted fabrics; knitted and crocheted products
- The clothing industry (DB18) includes:
- manufacture of leather clothing, other clothing and fashion apparel
  - dressing and dyeing of fur and fur products

## INDEKSI FIZIČKOG OBUJMA INDUSTRIJSKE PROIZVODNJE RH INDICES OF VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION IN CROATIA

ŠIFRA I NAZIV PODRUČJA, POTPODRUČJA, ODJELJKA, SKUPINE I RAZREDA NKD-a CODE AND OF SECTION, SUBSECTION, DIVISION, GROUP AND CLASS BY DIVISIONS OF NCEA		2000=100			
		2005.	2006.	2007.	2008.
DB	Proizvodnja tekstila i tekstilnih proizvoda / Manufacture of textile and textile products	69,8	63,7	63,1	60,6
17	Proizvodnja tekstila / Manufacture of textile	96,6	94,0	93,9	92,4
171	Priprema i predenje tekstilnih vlakana / Preparation and spinning of textile fibres	120,1	121,7	113,3	104,6
172	Proizvodnja tkanina / Manufacture of fabrics	60,3	56,6	60,7	53,3
173	Dovršavanje tekstila / Textile finishing	98,1	88,3	82,1	70,1
174	Proizvodnja gotovih tekstilnih proizvoda, osim odjeće / Manufacture of end textile products, apparel excluded	235,8	292,0	188,0	148,2
175	Proizvodnja ostalih tekstilnih proizvoda / Manufacture of other textile products	66,6	77,2	86,3	85,5
1751	Proizvodnja sagova i prostirača za pod / Manufacture of carpets and floor mats	53,7	59,8	50,7	36,7
1753	Proizvodnja netkanoga tekstila i proizvoda od netk. tekstila / Manufacture of unwoven textile and products made of unwoven textile	51,0	58,2	37,9	30,2
176	Proizvodnja pletenih i kukičanih tkanina / Manufacture of knitted and crocheted fabrics	102,5	95,7	97,9	81,0
177	Proizvodnja pletenih i kukičanih proizvoda / Manufacture of knitted and crocheted fabrics	80,8	71,4	77,9	85,6
1771	Proizvodnja pletenih i kukičanih čarapa / Manufacture of knitted and crocheted stockings	109,8	110,9	119,7	127,0
1772	Proizvodnja pletenih i kukičanih pullovera, jakni i sl. / Manufacture of knitted and crocheted pullovers, jackets and similar products.	62,0	50,3	55,3	62,1
18	Proizvodnja odjeće; dorada i bojenje krzna / Manufacture of fashion apparel, dressing and dyeing of fur	57,6	49,9	49,1	46,4
181	Proizvodnja kožne odjeće / Manufacture of leather apparel	57,1	50,5	35,9	60,9
182	Proizvodnja ostale odjeće i pribora za odjeću / Manufacture of other apparel and apparel accessories	58,5	50,6	50,1	46,9
1821	Proizvodnja radnih odijela / Manufacture of overalls	98,3	97,3	99,3	126,2
1822	Proizvodnja ostale vanjske odjeće / Manufacture of other outerwear	63,9	53,3	47,4	41,0
1823	Proizvodnja rublja / Manufacture of underwear	66,9	59,3	78,3	70,0
1824	Proizvodnja ostale odjeće i pribora za odjeću / Manufacture of other apparel and apparel accessories	64,7	57,6	50,9	54,6
183	Dorada i bojenje krzna, proizv. proizvoda od krzna / Dressing and dyeing of fur, manufacture of fur products	0,1	1,5	0,3	0,1

## VANJSKOTRGOVINSKO RAZMJENA I UKUPNO POSLOVANJE / FOREIGN TRADE AND TOTAL TRADE

	2000.	2001.	2002.	2003.	2004.	2005.	2006.	2007.	2008.
Ukupni prihod, 1000 kn Total revenues in 000 HRK	4.038.979	4.689.360	5.273.042	5.640.402	5.666.239	5.631.156	5.424.723	5.462.006	5.425.487
Uvoz, 1000 USD Imports (USD 000)	522.257	612.343	615.883	748.612	814.865	849.668	977.856	1.227.040	1.328.960
Izvoz, 1000 USD Exports (USD 000)	548.811	575.043	592.953	697.911	739.765	668.326	642.234	715.220	746.740

## INDEKSI INDUSTRIJSKE PROIZVODNJE I BROJA ZAPOSLENIH PO ODJELJCIMA NKD-a INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION AND NUMBER EMPLOYEES BY DIVISIONS OF NCEA

2000 = 100

Djelatnost Branch of Industry	Proizvodnja (indeks) 2007/2006; 2008/2007 Production (index) 2007/2006; 2008/2007						Broj zaposlenih u prosincu u 000 Employees in December 000					
	2003.	2004.	2005.	2006.	2007.	2008.	2003.	2004.	2005.	2006.	2007.	2008.
DB 17 Proizvodnja tekstila DB 17 Manufacture of textiles	107,0	101,0	96,6	94,0	99,9	98,4	8,5	7,9	7,2	7,8	7,5	7,2
DB 18 Proizv. odjeće, dorada i bojenje krzna DB 18 Manufacture of fashion apparel; dressing and dyeing of fur	83,0	62,25	57,6	49,9	98,5	94,4	24,9	24,0	23,2	21,0	19,4	18,2
DB Ukupno DB Total	90,3	74,3	69,8	63,7	99,1	96,1	33,4	31,9	30,4	28,8	26,9	25,4
Prerađivačka industrija Manufacturing industry	116,8	121,6	129,5	135,3	106,6	101,5	245,4	239,7	239,6	249,6	247,3	250,3

Izvor: DZS, obrada: HGK Source: CBS, Compiled by: CCE

U tekstilnoj i odjevnoj industriji u prosincu 2008. godine u Hrvatskoj je bilo zaposleno 25.419 djelatnika, što je 2,08 posto ukupno zaposlenih u RH, odnosno udio tekstilaca prema broju zaposlenih u prerađivačkoj industriji je 10,16 posto. U ukupnom izvozu Hrvatske tekstilna i odjevna industrija sudjeluje sa 5,3 posto. U 2008. godini zabilježen je deficit 582.217 milijuna USD u vanjskotrgovinskoj razmjeni (proizvodno načelo). Izvoz se ostvaruje uglavnom u uslužnim (lohn) poslovima, čime je prosječno popunjeno 80-95 posto proizvodnih kapaciteta. Puni izvoz odnosno izvoz robe hrvatskog podrijetla ostvaruje se u proizvodnji odjeće, i to posebice muških odijela za tržišta Velike Britanije, Italije, Slovenije, BiH i Rusije, a ženska odjeća prodaje se na tržištu Slovenije, Češke i BiH. U Njemačkoj, Austriji i Sloveniji ostvaruje se puni izvoz trikotažne robe, a pređe i tkanine izvoze se uglavnom u Italiju, Njemačku i BiH. Također je vrlo značajan puni izvoz muških i ženskih čarapa u Italiju, Njemačku i Nizozemsku. Tekstilno i odjevno gospodarstvo ima 3,21 posto udjela u ukupnom prihodu prerađivačke industrije. Primarna industrija ostvaruje 23 posto ukupnog prihoda, a odjevna industrija, dorada i bojenje krzna imaju 77 posto udjela u ukupnom prihodu grane. Općenito se ukupne investicije u tekstilnu i odjevnju industriju odnose na kupnju nove tehnološke opreme (70-90 posto).

The Croatian textile and clothing industry employed 25,419 staff in December 2008. This is 2.08 % of the total number of textile employees in the Republic of Croatia and 10.16 % of the total number of textile employees in manufacturing industry.

The textile and clothing industry contributes to total Croatian exports with 5.3 %, having registered a foreign trade deficit of US\$ 582.217 million in 2007 (production principle).

For the most part, exports are generated through contract processing, which accounts for 80% to 95% of total manufacturing capacity. "Full exports", that is the export of goods of Croatian origin, are associated with the manufacture of clothing for the British, Italian, Slovenian, Bosnian & Herzegovinian and Russian markets - mainly of men's suits, whereas the Slovenian, Czech and Bosnian & Herzegovinian markets take most women's clothes. Germany, Austria and Slovenia buy knitwear, whereas yarn and fabrics are exported mainly to Italy, Germany and Bosnia-Herzegovina. "Full exports" are also significantly associated with the manufacture of men's socks and ladies' stockings for Italian, German and Dutch markets. The textile and clothing industry holds a 3,21 % share of the total manufacturing revenue of Croatia, with primary textile production accounting for 23 % of that amount, and the clothing industry, fur dressing and dyeing for the remaining 77 % in total revenue of this branch.

In general, new technology equipment holds a 70-90% share of total investments in the textile and clothing industry.

## GRANSKA STRUKTURA UKUPNIH INVESTICIJA (u 000 kn) / TOTAL INVESTMENT BY BRANCH (in 000 kn)

Djelatnost Activity	Ukupne investicije po godinama (u 1000 kn) / Total Investment by year (in 1000 kn)						
	2002.	2003.	2004.	2005.	2006.	2007.	2008.*
Tekst. i odjevna ind., DB Textile and Apparel Industry (DB)	246.298	227.529	240.323	250.335	577.171	537.559	295.353
Primarna teks. ind., DB17 Primary Textile Industry (DB17)	122.664	130.248	146.457	142.427	163.994	266.507	47.856
Odjevna industrija, DB18 Apparel Industry (DB18)	123.634	97.281	93.866	107.908	413.177	271.052	247.494

Izvor: DZS, obrada: HGK Source: CBS; Processed by: CCE  
\*/ podaci FINA – investicije u dugotrajnu imovinu \*/ data FINA – investment in long-term assets

## OSNOVNI POKAZATELJI POSLOVANJA

U tekstilnoj i odjevnoj industriji 687 tvrtki ostvarilo je 2008. godine ukupni prihod 5,43 milijarde kuna. Primarna je industrija tekstila ostvarila 1,25 milijardi kuna, a odjevna industrija 4,18 milijardi kuna.

Također, u primarnoj industriji tekstila registrirano je 213 tvrtki koje zapošljavaju 28,23 posto radnika, a u odjevnoj industriji registrirane su 474 tvrtke i one zapošljavaju 71,77 posto ukupno zaposlenih u toj djelatnosti.

## STANJE

U posljednjih nekoliko godina ta industrijska grana ima problema jer je ukupna proizvodnja (fizički opseg) izrazito manja. Mnoge se vrste tekstilnih proizvoda više ne proizvode. To je izravni razlog gubitka mnogih radnih mjesta u tekstilnoj i odjevnoj industriji. Strani kupci ugovaraju manje količine odnosno narudžbe u lohn poslovima značajno su manje, što opet s druge strane ima za posljedicu manji ukupni prihod u tvrtkama, pogotovo onima koje imaju velike proizvodne kapacitete. Stoga je za očekivati u budućnosti pad broja zaposlenih u tim granama.

Osim tih vanjskih razloga postoje i unutarnje slabosti pojedinih tvrtki koje nisu na vrijeme provele tržišnu analizu svojih proizvoda i značajno modernizirale tehnologiju proizvodnje te financijski konsolidirale tvrtku u procesu restrukturiranja.

Sve to, kao i svjetska kriza, otežava poslovanje tekstilne i odjevne industrije. Među vanjskim je razlozima i to što velik broj ugovora o slobodnoj trgovini RH s drugim državama nije otvorio vrata za veći izvoz robe, štoviše ostvarena je veća konkurencija i lakši dotok jeftine strane robe na hrvatsko tržište.

Stoga je, polazeći od sadašnje tržišne pozicije hrvatske tekstilne i odjevne industrije, njene tehnološko-tehničke opremljenosti, kadrovske strukture i organiziranosti, počela izrada razvojne strategije ove industrijske grane. Sadržaj razvojne strategije detaljizira operativni plan hrvatske tekstilne i odjevne industrije, pri čemu će biti poticani samo neki od sljedećih programa:

1. Restrukturiranje i konsolidacija poduzetnika u teškoćama
  2. Poticanje istraživanja, razvoja i primjene prenesenih i vlastitih znanja u poslovanju
  3. Akvizicije u procesima okrupnjavanja djelatnosti
  4. Dislokacija proizvodnih jedinica u RH i korištenje lokacijske rente
  5. Obrazovanje i stručno osposobljavanje kadra
  6. Razvoj distribucije
  7. Tehnološko-tehnička obnova proizvodnje
  8. Kadrovsko restrukturiranje, zbrinjavanje i novo zapošljavanje
  9. Razvoj poduzetništva, kooperacije i robnih marki
- Navedeni se programi planiraju ostvariti u razdoblju od 2008. do 2015. godine.

U posljednjih godinu dana (kraj 2008. i 2009. godine) hrvatska tekstilna industrija, i to posebno tvornice odjeće, dolaze u još nepovoljnije stanje, pa im je narušena financijska stabilnost i likvidnost. Ipak, najveći je problem popunjavanje proizvodnih kapaciteta, koji je do početka svjetske krize uglavnom bio angažiran za rad u lohnu odnosno usluzi šivanja, krojenja i nabavi tkanina ili pribora za europske tekstilne kupce.

Narudžbe stranih partnera u uslužnim poslovima ne samo da su manje, nego je cijena rada za ukupnu uslugu koju

## BASIC OPERATIONAL INDICATORS

In the textile and clothing industry 687 companies achieved in 2008 a total revenue of HRK 5.43 billion, of which the primary textile industry achieved HRK 1.25 billion HRK, and the clothing industry HRK 4.18 billion.

In the primary textile industry are also registered 213 companies employing 28,23 % of all employees and in the clothing industry are registered 474 company, employing 71.77 % of all employees in this branch.

## SITUATION

In the past few years this industrial branch has been experiencing problems because the total production (physical volume) is significantly smaller. Many types of textile products are no longer being produced. This is the direct reason for the loss of many jobs in the textile and apparel industry. Foreign buyers contract fewer quantities, or rather; orders regarding lohn deals are significantly less, which on the other hand results in smaller total revenue in companies, especially those with big production capacity. Therefore, a fall in the number of employees in these branches is to be expected in the future.

In addition to these external reasons, there are also internal weaknesses of certain companies which failed to perform market analysis of their products in time and they had significantly modernised the technology of the production as well as financially consolidated the company during the restructuring process.

All of this as well as the world crisis are disrupting the business of the textile and apparel industry. Other external reason is that a great number of Free Trade Acts of the Republic of Croatia with other countries had not opened the doors for a bigger import of goods. Moreover, greater competition has been created as well as easier flow of cheap foreign goods on the Croatian market.

Therefore, the design of the development of this industrial branch has started, beginning with the current market position of the textile and apparel industry, its technological-technical equipment, structure of the staff and organisation. The content of the development strategy will explain in details the plan of the Croatian textile and apparel industry where only some of the following programmes will be subsidised:

1. Restructuring and consolidation of entrepreneurs in hardship
2. Supporting research, development and implementation of transferred and personal knowledge
3. Acquisitions in the processes of expanding activities
4. Dislocation of production units in Croatia and use of location annuity
5. Education and training of workforce
6. Distribution development
7. Technological and technical rebuilding of manufacturing
8. Personnel restructuring, caring for personnel and recruiting
9. Development of entrepreneurship, cooperation and brands

The mentioned programmes are planned to be implemented in the period 2008-2015.

In the previous year (end of 2008 and 2009) the Croatian textile industry, especially apparel factories, are in an even more unfavourable situation which disrupted their financial stability and liquidity. However, the biggest problem still

traže kupci značajno snižena, odnosno hrvatski tekstilci su nekonkurentni. Tu cijenu usluge strani kupci plaćaju po vremenskom normativu izrade, ali cijena izrade odnosno usluge dobivena je primjenom najmodernijih specijaliziranih strojeva (u šivanju, krojenju i glačanju te pletenju) za određene operacije u oblikovanju gotovog tekstilnog ili odjevnog proizvoda.

Stoga hrvatske tvrtke koje su modernizirale strojeve i opremu u proizvodnom procesu imaju manje problema s popunjavanjem proizvodnih kapaciteta iako je i njihov financijski učinak poslovanja odnosno ukupni prihod u 2008., a pogotovo u prvom polugodištu 2009., značajno smanjen. No, te se tvrtke kad im otkáže inozemni kupac brzo orijentiraju na izradu vlastitog proizvoda u većim količinama te ga plasiraju na domaće ili susjedno tržište (BiH, Slovenija, Srbija, Crna Gora).

Općenito se može zaključiti da je kriza u europskom tekstilnom gospodarstvu (pad prodaje svih vrsta robe na tržištu EU) značajno utjecala i na smanjenu ukupnu gospodarsku aktivnost hrvatske tekstilne i odjevne industrije.

Vlada RH i mjerodavno Ministarstvo gospodarstva, rada i poduzetništva su potkraj 2007. godine usvojili Strategiju razvoja tekstilne i odjevne industrije od 2007. do 2015. godine. To je ključni dokument za ovu industrijsku granu, čija se koncepcija dugoročnog razvoja oslanja na moguće tržišne prilike i razvojne programe koji se svake godine definiraju u skladu s Operativnim planom provedbe strategije.

Prije javnog poziva i natječaja Ministarstva gospodarstva, rada i poduzetništva za horizontalnu potporu pojedinim tvrtkama iz tekstilne i odjevne industrije, u skladu s pravilima EU komisije za deminimis potpore (2009. i 2010. godine) te nacionalnim hrvatskim zakonodavstvom u pogledu poticaja (NN 56/09; NN 52/08; NN 35/07) pismeno odobrenje sadržaja teksta natječaja daje Agencija za tržišno natjecanje.



## SAJMOVI

Tekstilna i odjevna industrija je godinama izlagala na Zagrebačkom velesajmu, a hrvatski proizvođači izlažu i na specijaliziranim međunarodnim sajmovima u Europi. Članice Grupacije primarne tekstilne industrije Tekstil Lio Osijek i Pamučna industrija Duga Resa uspješno su sudjele na Heimtextileu u Frankfurtu u siječnju 2008., a na Techtextileu u Frankfurtu u lipnju 2009. godine sudjele su dvije tvrtke: Čateks Čakovec i M-profil Zabok.. Tekstilne tvrtke sudjeluju i na Beogradskom sajmu mode. Tradicionalno na CPD sajmu u Moskvi izlaže svoje kolekcije pod nazivom Siscia i Brijuni tvrtka TKT Zlatna igla, a također svoje odjevne proizvode u Rusiji plasira osim TKT – Zlatna igla ili kako se danas zove Zlatna igla – Siscia i tvrtka Estare Culto iz Zagreba.

remains the filling in of the production capacity which has mostly been engaged, since the beginning of the world crisis, in lohn deals, in particularly sewing, tailoring and the supply of fabrics or accessories for the European textile buyers. Orders of foreign partners in lohn deals are not only scarcer, but the price of work for total service the buyers are asking for is considerably lower. This makes Croatian textile workers uncompetitive. Foreign buyers pay for this price of service according to time normative of the manufacture, but the price of manufacturing or rather the service resulted from using the most modern specialised machines (in sewing, tailoring, ironing and knitting) for certain operations for shaping the finished textile or apparel product.

Therefore, Croatian companies which have modernised their machines and equipment in the production process have less problems when filling in their production capacity, even though their total revenue considerably decreased in 2008, especially in the first half-year of 2009. However, in case the foreign buyer cancels, these companies quickly direct towards producing their own product in bigger amounts, which they market on the local market or the market of the neighbouring countries (B&H, Slovenia, Serbia and Montenegro).

In general, it can be concluded that the crisis in the European textile economy (fall in sales of all type of goods on the EU market) also significantly affected the decreased total economic activity of the Croatian textile and apparel industry.

At the end of 2007, the government of the Republic of Croatia and the competent Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship adopted a Strategy of the Development of the Textile and Apparel Industry from 2007 until 2015. This is a key document for this industrial branch whose concept of long-term development relies on possible market opportunities and development programme, which are defined every year in accordance to the Operation Plan for implementing the strategy.

Before the public announcement and tender of the Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship for providing horizontal support to companies in textile and apparel industry and in accordance to the EU Commission's De Minimis regulation of support (in 2009 and 2010) and national Croatian legislature regarding subsidies (Official Gazette 56/09, 52/08 and 35/07), the written approval for the content of the text from the tender is given by the Agency for Market Competition.



## FAIRS AND EXHIBITIONS

The textile and clothing industry has been exhibiting for many years at the Zagreb Fair annual event. Also, Croatian textile and clothing manufacturers attend specialised fairs and exhibitions throughout Europe.

Members of the Primary Textile Industries Group: Tekstil Lio Osijek and Pamučna industrija Duga Resa - Cotton Industry Duga Resa made a successful appearance at Heimtextil in Frankfurt in January 2008. Two companies participated at Techtextile in Frankfurt in June 2009: Čateks Čakovec and M-profil Zabok. Textile companies also appear at the Belgrade Fashion Fair in spring and summer. The company TKT Zlatna igla traditionally exhibits its collections under the title Siscia and Brijuni at the CPD Fair in Moscow, and the company Estare Culto from Zagreb markets its apparel products in Russia in addition to TKT – Zlatna igla, The present name of Zlatna igla – Siscia.

### DESET NAJVEĆIH

U sljedećoj tablici poredane su tvrtke u primarnoj industriji DB 17 i odjevnoj industriji DB 18 na osnovi visine ukupnog prihoda.

### TOP TEN COMPANIES

The following table gives the list of companies in primary industry DB 17 and clothing industry DB 18, broken down by total revenue.

#### DESET NAJVEĆIH PROIZVOĐAČA TEKSTILA I ODJEĆE PREMA UKUPNOM PRIHODU 2007.

#### THE TOP TEN TEXTILE AND APPAREL MANUFACTURERES ACCORDING TO TOTAL REVENUE IN 2007

DB-17 Proizvodnja tekstila / Production of Textiles Naziv poduzeća / Company		DB-18 Proizvodnja odjeće / Production of Apparel Naziv poduzeća / Company	
1. PREVENT ZLATAR d.o.o.	S. S. Kranjčevića b.b., 49250 Zlatar E-mail: boris.kostanjsek@hr.prevent.group.co www.prevent.si	1. BENETTON ISTRA d.o.o.	Vinež 600, 52220 Labin E-mail: robert.frankovic@benetton.hr www.benetton.com
2. TUBLA d.o.o.	Ul. Republike Italije 3, 40000 Čakovec E-mail: info@tubla.hr	2. VARTEKS d.d.	Zagrebačka 94, 42000 Varaždin E-mail: z.koscec@varteks.com; komunikacije@varteks.com www.varteks.com
3. YTRES d.o.o.	Ulica grada Verone 3, 42204 Turčin E-mail: info@ytres.com.hr	3. BENETTON CROATIA d.o.o.	Vukovarska 219a, 31000 Osijek E-mail: jasmina.segetlia@benetton.com.hr www.benetton.com
4. ČATEKS d.d.	Zrinsko-Frankopanska b.b., 40001 Čakovec E-mail: cateks@cateks.htnet.hr www.cateks.hr	4. COM-PROM d.o.o.	Stjepana Radića 8, 42206 Petrijanec E-mail: bruno.prapotnik@comprom.com
5. MTČ Tvornica čarapa d.d.	Neumannova 2, 40000 Čakovec E-mail: mtctc@mtctc.hr	5. KOTKA d.d.	Dr. D. G. Krambergera 1, 49000 Krapina E-mail: kotka@kotka.hr www.kotka.hr
6. KELTEKS d.o.o.	Mala Švarča 155, 47000 Karlovac E-mail: kelteks@ka.htnet.hr	6. KAMENSKO d.d.	Reljkovićeve 8, 10000 Zagreb E-mail: uprava@kamensko.hr www.kamensko.hr
7. JADRAN d.d.	Vinka Žganeca 2, 10000 Zagreb E-mail: jadrans@jadrans-carapa.hr	7. POTOMAC d.o.o.	Kaptol 13, 10000 Zagreb E-mail: croata@croata.hr www.croata.hr
8. BULGARI FILATI d.o.o.	Milana Prpića 114, 49243 Oroslavje E-mail: sasa.muminovic@aquafil.com	8. RIO d.o.o.	Izviđačka 13, 10000 Zagreb E-mail: info@rio-rijeka.hr www.rio-rijeka.hr
9. REGENERACIJA d.d.	K. Š. Đalskog 4, 49210 Zabok E-mail: info@regeneracija.hr www.regeneracija.hr	9. DTR d.d.	Dragutina Mandla b.b., 1000 Zagreb E-mail: dtr@inet.hr www.deteer.hr
10. GALEB d.d.	Punta 6, 21310 Omiš E-mail: galeb@st.htnet.hr www.galeb.hr	10. ESTARE CULTO - modna odjeća d.o.o.	Zagorska 2, 10000 Zagreb E-mail: nikola.mikic@estareculto.hr; tajnik@estareculto.hr www.estareculto.com

Izvor: FINA - Zagreb, Obrada: HGK

Source: Payment Transfer Agency - Zagreb, Processed by Croatian Chamber of Economy

## ● **STRUKOVNO UDRUŽIVANJE TEKSTILNE INDUSTRIJE U HGK**

U Sektoru za industriju HGK djeluje Udruženje tekstilne i odjevne industrije.

Osnovna je uloga Udruženja promicanje rada i poslovanja te zaštita interesa hrvatskih proizvođača u Hrvatskoj i inozemstvu. Udruženje zastupa interese članica pred državnim tijelima radi poboljšanja uvjeta poslovanja, kontinuirano prati zakonsku regulativu i potiče donošenje te promjenu zakonskih propisa i mjera od interesa za gospodarstvo.

## ● **PROFESSIONAL ASSOCIATION OF THE TEXTILE AND CLOTHING INDUSTRY WITHIN THE CCE**

The Textile and Clothing Industries Association works within the Industry Department of the Croatian Chamber of Economy (CCE).

The basic task of the association is to promote the work and business activities and to protect the interest of Croatian manufacturers both in Croatia and abroad. The Association represents the interest of the members before the government bodies in order to improve the business terms, continuously monitors legislation and starts the initiatives for making and changing of both laws and measures important for Croatian economy.





**HRVATSKA GOSPODARSKA KOMORA  
SEKTOR ZA INDUSTRIJU**

Direktor:  
Ruđer Friganović, dipl. ing.  
Osoba za kontakt:  
Dr. sc. Mirjana Jukić-Gambiroža, dipl. ing.

Draškovićeva 45  
HR-10000 ZAGREB  
Tel.: +385 (0)1 4606-701, 4606-705  
Fax: +385 (0)1 4606-737  
E-mail: [industrija@hgk.hr](mailto:industrija@hgk.hr)

**CROATIAN CHAMBER OF ECONOMY  
INDUSTRY AND TECHNOLOGY DEPARTMENT**

Managing Director:  
Ruđer Friganović, B. Sc. EE  
Contact Person:  
Mirjana Jukić-Gambiroža, P. h. D.

Draškovićeva 45  
HR-10000 ZAGREB, CROATIA  
Tel.: +385 (0)1 4606-701, 4606-705  
Fax: +385 (0)1 4606-737  
E-mail: [industrija@hgk.hr](mailto:industrija@hgk.hr)

**HRVATSKA GOSPODARSKA KOMORA  
SREDIŠNJICA**

Rooseveltov trg 2  
p.p. 630  
HR-10000 ZAGREB  
Tel.: +385 (0)1 4561-555  
Fax: +385 (0)1 4828-380  
E-mail: [hgk@hgk.hr](mailto:hgk@hgk.hr)  
[www.hgk.hr](http://www.hgk.hr)

**CROATIAN CHAMBER OF ECONOMY  
HEADQUARTERS**

Rooseveltov trg 2  
p.p. 630  
HR-10000 ZAGREB, CROATIA  
Tel.: +385 (0)1 4561-555  
Fax: +385 (0)1 4828-380  
E-mail: [hgk@hgk.hr](mailto:hgk@hgk.hr)  
[www.hgk.hr](http://www.hgk.hr)